

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму
«Переклад (англійська мова та друга іноземна мова)» зі
спеціальності B11 «Філологія»
Спеціалізація B11.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська
другого (магістерського) рівня вищої освіти
галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»

Рецензована програма успішно інтегрує теоретичні засади перекладознавства з практичними навичками, що підтверджується її чіткою орієнтацією на міжкультурну комунікацію та ефективне використання сучасних цифрових інструментів. Особливо вартий похвали акцент на аналізі текстів різних жанрів і стилів, а також включення дослідницької компоненти, що робить програму по-справжньому конкурентоспроможною.

Як випускник програми, я з упевненістю можу засвідчити, що вона демонструє високий рівень підготовки, повністю відповідає сучасним академічним стандартам і забезпечує міцну теоретичну та практичну базу для майбутніх перекладачів.

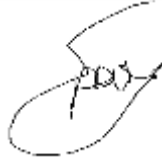
Моя освіта в НУА дозволила мені розвинути ключові компетентності: здатність до критичного мислення та проведення досліджень, володіння англійською мовою на рівні C1 у професійному контексті, здійснення адекватного перекладу з використанням перекладацьких трансформацій, використання спеціалізованих мережових систем у перекладацькій діяльності. Ці компетентності я успішно застосовую в аспірантурі, що яскраво свідчить про високу ефективність навчального процесу та професіоналізм викладацького складу.

Хочу окремо відзначити відкритість робочої групи розробників до діалогу та вдосконалення програми. У квітні 2025 року я запропонував ідею щодо розширення спектру дисциплін, і мої пропозиції були сприйняті з великою увагою та зацікавленістю. Це демонструє прогресивний підхід закладу до розвитку освітніх програм та готовність адаптуватися до потреб сучасного ринку праці. Практичні заняття з реальними кейсами, зокрема аналіз перекладів художньої літератури, значно підвищують мотивацію студентів та їхню професійну готовність, що є безперечною перевагою програми.

Отже, освітньо-професійна програма «Переклад (англійська мова та друга іноземна мова)» заслуговує на найвищу оцінку завдяки своїй

структурованості, практичній спрямованості, якісному викладацькому складу та повній відповідності ринковим вимогам. Я з впевненістю рекомендую програму до реалізації та вважаю її відмінним вибором для майбутніх магістрів-перекладачів.

Рецензент



Богдан ДУМЧЕНКО

випускник факультету “Референт-Перекладач 2023 року,
здобувач третього рівня вищої освіти